



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale 4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft 4.0.2. - Servizio Scuole Dell'infanzia 4.0.2. - Dienststelle für Kindergärten	7698	04/12/2019

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURE NEGOZiate CON SINGOLI OPERATORI ECONOMICI (AFFIDAMENTI DIRETTI) PER IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE E DI RIPARAZIONE DELLE ATTREZZATURE DELLE SCUOLE DELL'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO, PER GLI ANNI 2020 E 2021. APPROVAZIONE DEGLI AFFIDAMENTI DIRETTI A DIVERSE DITTE SPECIALIZZATE NEL SETTORE CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 62.400 (AL NETTO DI IVA)

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT INDIVIDUELLEN WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN (DIREKTE VERGABEN) FÜR DIE DIENSTLEISTUNG FÜR DIE INSTANDHALTUNGS- UND REPARATURDIENSTE DER GERÄTE DER KINDERGÄRTEN DER GEMEINDE BOZEN (2020-2021). GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DER DIREKTAUFTRÄGE AN VERSCHIEDENE SPEZIALISIERTE UNTERNEHMEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG EURO 62.400 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen</p>

rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;

il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

premesso che è compito dell'Amministrazione garantire nelle scuole dell'infanzia del comune di Bolzano l'approvvigionamento di attrezzature per l'espletamento dell'attività di cucina, della pulizia e della lavanderia, nonché la manutenzione e la riparazione delle medesime;

betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“* i.g.F.

das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt) i.g.F.

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* i.g.F.

die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde

das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* i.g.F.

Es obliegt der Stadtverwaltung, die Kindergärten der Gemeinde Bozen mit Geräten auszustatten, die der Ausübung der Tätigkeiten in den Küchen, in den Waschküchen sowie der Reinigung dienen, sowie für deren Wartung und Reparatur zu sorgen.

che le attività manutentive presso le scuole dell'infanzia si possono così riassumere:

-interventi straordinari per guasti o rotture;
-interventi necessari per migliorare l'efficienza degli impianti esistenti e già in uso;

che i lavori necessari per la sistemazione, la riparazione e la manutenzione delle attrezzature, non possono essere effettuati in amministrazione diretta, in quanto richiedono l'impiego di personale specializzato nel settore, nonché previsto dalle schede tecniche di assistenza delle attrezzature;

che si è reso quindi necessario provvedere all'acquisizione di prestazioni di servizio di ditte esterne per la manutenzione e riparazione delle attrezzature delle cucine delle mense scolastiche per gli anni 2020 e 2021;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Preso atto dell'indagine di mercato, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti, con la quale si è proceduto all'individuazione degli operatori economici specializzati nelle riparazioni delle attrezzature in funzione della marca delle stesse e dell'economicità;

Die Instandhaltungsarbeiten in den Kindergärten lassen sich wie folgt unterteilen:

-außerordentliche Instandhaltungsarbeiten wegen Schäden oder Defekte;
-notwendige Instandhaltungseingriffe zur Verbesserung der Effizienz der bestehenden und bereits verwendeten Anlagen.

Die für die Reparatur und Instandhaltung der Geräte notwendigen Arbeiten können nicht direkt vom Gemeindepersonal durchgeführt werden, da dafür einschlägig ausgebildetes Fachpersonal und die entsprechenden technischen Wartungsdatenblätter benötigt werden.

Es besteht also die Notwendigkeit, sich an externe Firmen für die Erbringung der Dienstleistung betreffend die Instandhaltung und Reparatur der Küchengeräte in den Schulmensen für die Jahre 2020 und 2021 zu wenden.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen.

Es wurde eine Markterhebung im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchgeführt, mit welcher die auf Reparatur von Elektrogeräten spezialisierten Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Gerätemarken und Wirtschaftlichkeit ermittelt wurden.

	DITTA FIRMA	SEDE SITZ	VIA STR.	Codice fiscale Partita IVA Steuernr. MwSt.-Nr.
1	Gastro-Line Sommacal Srl-GmbH	Bolzano-Bozen	Via Dürer Str. 2	02704750211
2	Rational Distribution Srl-GmbH	Bolzano-Bozen	Via Giotto Str. 6/B	001200090212
3	Miele Italia Srl-GmbH	Appiano-Eppan	Strada Cincovallazione 27	di 00098590216
4	SAREE sas-KG	Bolzano-Bozen	Via Dürer Str. 18/A	00641300215
5	NEO SERVICE srl-GmbH	Bolzano-Bozen	Via Galvani Str. 17	02737750212

Preso atto che l'affidamento è conforme alle Es wird zur Kenntnis genommen, dass die

disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta per singolo affidamento è inferiore a Euro 40.000, la stessa non é contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

Il Direttore della Ripartizione Servizi alla comunità locale

determina:

Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht.

Da die genannte voraussichtliche Ausgabe pro einzelne Vergabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

der Direktor der Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

di affidare le prestazioni di servizio inerenti la manutenzione ordinaria e riparazione delle attrezzature delle scuole dell'infanzia cittadine per la durata di 2 anni - 2020-2021, per le motivazioni espresse in premessa, alle sottoelencate ditte specializzate, per gli importi indicati a fianco di ciascuna, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ Folgendes:

Die Vergabe der Dienstleistung betreffend die ordentliche Instandhaltung und Reparatur der Elektrogeräte in den Kindergärten der Gemeinde Bozen für die Dauer von 2 Jahren – 2020-2021 – wird aus den eingangs dargelegten Gründen an die nachstehend angeführten Firmen vergeben, und zwar für die daneben angeführten Beträge gemäß Art. 26, Abs. 2 und Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“.

DITTA FIRMA	SEDE SITZ	Codice fiscale Partita IVA Steuernr. MwSt.-Nr.	Importo dell'offerta (IVA inclusa) anno 2020 Angebotsbetrag (zzgl. MwSt.) Jahr 2020	Importo dell'offerta (IVA inclusa) anno 2021 Angebotsbetrag (inkl. MwSt.) Jahr 2021
Gastro-Line Srl-GmbH	Sommacal Bolzano-Bozen	02704750211	7.930,00	7.930,00
Rational Distribution Srl-GmbH	Bolzano-Bozen	001200090212	23.180,00	23.180,00
Miele Italia Srl-GmbH	Appiano-Eppan	00098590216	1.830,00	1.830,00

SAREE sas-KG	Bolzano- Bozen	00641300215	4.270,00	4.270,00
NEO SERVICE srl-GmbH	Bolzano- Bozen	02737750212	854,00	854,00

di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà nel corso del biennio e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio pariter nel 2020 parte nel 2021, come da allegato contabile;

di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il

Bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers wurden die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ berücksichtigt.

Der Vertrag wird auf dem elektronischen Wege abgeschlossen werden, und zwar mittels Briefverkehr gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“.

Es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

Aufgrund der Vertragsbestimmungen erfolgt die Dienstleistung innerhalb des Zweijahreszeitraumes; aus diesem Grund ist die Verpflichtung teilweise im Haushaltsjahr 2020 und teilweise im Haushaltsjahr 2021 fällig, wie aus der buchhalterischen Anlage hervorgeht.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des GvD Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum GvD Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, wie aus der buchhalterischen Anlage hervorgeht.

Es wurde zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des GvD Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Zahlungsprogramm im

programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des GvD Nr. 33/2013 und Art. 29 des GvD Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	6509	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	7.930,00
2021	U	6509	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	7.930,00
2020	U	6512	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	23.180,00
2021	U	6512	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	23.180,00
2020	U	6513	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.830,00
2021	U	6513	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.830,00
2020	U	6514	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	4.270,00
2021	U	6514	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	4.270,00
2020	U	6515	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	854,00
2021	U	6515	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	854,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
LIBRERA CARLO ALBERTO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

85f80b5f1db29f7fad84eeb2beadf8656ac85da73ac42718a6378af921f829d4 - 3977779 - det_testo_proposta_02-12-2019_10-01-51.doc
f2ddbab349f68fd40ab6e81601f9ce7b7649d64adb9c05ccf32d71205b0e7579b - 3977780 - det_Verbale_02-12-2019_10-03-13.doc